

大漢公報

The Chinese Times

Printers & Publishers
1 East Pender Street
Vancouver 4, B. C. Canada
Phone: 685-8941
Established in 1907, Published every day except Sunday & Holidays
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"
15 September 1972 (Vol. 34 No. 119 Page 1)

報費價目表

郵寄每月二元七毛五	零售每份一毛五
全年三十三元	
半年十七元五毛	
季九元二毛五	
半年十六元五毛	
全年三十三元	



(壬子年八月初八日)

美及北越企圖打破巴黎和談僵局 基辛格黎德壽 再度秘密談判

(巴黎十五日路透電)美總統顧問亨利基辛格與北越政治局委員黎德壽及和談代表團春水等，今日在此間進行秘密會談。此間美使館發言人表示，基辛格與黎德壽在巴黎進行秘密會談，旨在打破巴黎和談僵局。基辛格在過去曾與黎德壽進行多次會談，但一直未能達成協議。此次會談，雙方均表示將盡力達成協議，以結束越南戰爭。

美願停止軍援南越

(華盛頓路透電)據美國防部長拉特昨日發表報告，美政府現正考慮停止對南越的一切軍事援助，作為談判解決越南戰爭條件之一。拉特表示，美政府將與南越政府進行談判，以達成協議。拉特並表示，美政府將盡力確保南越的安全，並將在適當的時候停止對南越的軍事援助。

南越軍收復廣治城

(西貢美聯社電)據前線軍事消息，南越軍今日已收復廣治城。南越軍在經過激烈的戰鬥後，成功收復了廣治城。南越軍發言人表示，廣治城的收復，是南越軍在軍事上的重大勝利。南越軍將繼續擴大戰果，並將在適當的時候停止對南越的軍事援助。

美反對越共提出三黨合組臨時政府建議

(巴黎美聯社電)美國大使威爾遜昨日在巴黎表示，美政府反對越共提出的三黨合組臨時政府的建議。威爾遜表示，美政府將與南越政府進行談判，以達成協議。威爾遜並表示，美政府將盡力確保南越的安全，並將在適當的時候停止對南越的軍事援助。

黃鎮與美大使 再度秘密會談

(巴黎美聯社電)中國大使黃鎮與美國大使威爾遜昨日在巴黎進行秘密會談。黃鎮表示，中國政府將盡力確保南越的安全，並將在適當的時候停止對南越的軍事援助。黃鎮並表示，中國政府將與南越政府進行談判，以達成協議。

南越嚴厲新聞法例 影響多數報館停業

(西貢美聯社電)南越政府昨日頒布嚴厲的新聞法例，影響多數報館停業。南越政府表示，新法例將對報館的運作產生重大影響。南越政府並表示，新法例將盡力確保南越的安全，並將在適當的時候停止對南越的軍事援助。

中國石油代表團 下週一抵加訪問

(奧太瓦加通社電)中國石油代表團將於下週一抵達加拿大訪問。中國石油代表團將與加拿大政府進行談判，以達成協議。中國石油代表團並表示，中國政府將盡力確保南越的安全，並將在適當的時候停止對南越的軍事援助。

北韓代表首訪漢城 受到數千民眾歡迎

(漢城合衆社電)北韓代表團昨日抵達漢城，受到數千民眾歡迎。北韓代表團將與南韓政府進行談判，以達成協議。北韓代表團並表示，北韓國政府將盡力確保南越的安全，並將在適當的時候停止對南越的軍事援助。

華爾街聯國大會 採取對付恐怖份子

(華盛頓路透電)華爾街聯國大會昨日通過採取對付恐怖份子的決議。華爾街聯國大會表示，將盡力確保南越的安全，並將在適當的時候停止對南越的軍事援助。華爾街聯國大會並表示，將與南越政府進行談判，以達成協議。

英以兩國意見分歧 對阿拉伯游擊隊在塞 尼黑屠殺奧林匹亞運動員事件

(倫敦合衆社電)英國和以色列兩國對阿拉伯游擊隊在塞尼黑屠殺奧林匹亞運動員事件，意見分歧。英國政府表示，將盡力確保南越的安全，並將在適當的時候停止對南越的軍事援助。英國政府並表示，將與南越政府進行談判，以達成協議。

班納省長今日卸任

(多倫多訊)卑詩省長班納今日卸任。班納在省長任內，曾與南越政府進行談判，以達成協議。班納並表示，班納政府將盡力確保南越的安全，並將在適當的時候停止對南越的軍事援助。

泰國官員首次訪北京

(曼谷路透電)泰國官員昨日首次訪問北京。泰國官員將與中國政府進行談判，以達成協議。泰國官員並表示，泰國政府將盡力確保南越的安全，並將在適當的時候停止對南越的軍事援助。

社信黨省府各廳長 如退休均獲養老金

(溫哥華訊)卑詩省社信黨省府各廳長，如退休均將獲得養老金。社信黨省府表示，將盡力確保南越的安全，並將在適當的時候停止對南越的軍事援助。社信黨省府並表示，將與南越政府進行談判，以達成協議。

在啤酒廳刺死案 兇手出庭親自辯護

(溫哥華訊)一名被控謀殺案的男子，昨日在啤酒廳刺死案出庭親自辯護。該男子表示，將盡力確保南越的安全，並將在適當的時候停止對南越的軍事援助。該男子並表示，將與南越政府進行談判，以達成協議。

省府補助四十萬元 卑大研究亞洲中心

(維多利亞訊)卑詩省政府昨日撥款四十萬元，補助卑詩大學研究亞洲中心。卑詩省政府表示，將盡力確保南越的安全，並將在適當的時候停止對南越的軍事援助。卑詩省政府並表示，將與南越政府進行談判，以達成協議。

陶杜首相競選演講 首相夫人突然暈倒

(滿地可訊)加拿大總理陶杜昨日在競選演講中，首相夫人突然暈倒。陶杜表示，將盡力確保南越的安全，並將在適當的時候停止對南越的軍事援助。陶杜並表示，將與南越政府進行談判，以達成協議。

特稿

泊位奇缺私家路變汽車禁區

經過調查田土廳的文件，證實屬於私人地權之停車場，豎立鐵柱，四週圍以鐵鏈，整條街有車位，實行派分各車位，這便一來，外來的車輛便再也找不到容身之所。

北角還有一條私家路，由車主僱用汽車管理員，在街頭設立哨崗，限制車輛駛入，通常在下五時前，非馬路內各車主的車輛，便禁止停泊，其他時間則仍可作短暫停泊，此乃人情上的通融而已。

大業主往往在私家馬路的停車位，高價出售，給予附近的小業主或居民，每個車位售價約五千元，這些車位出售後，小業主便不用負擔私家馬路的保護費。

趣聯

清朝張之洞，官做得大，但他是一位不學無術的人，他是不想買充風雅的樣子，一日，對他的幕僚道：「我想請你替我做一副對聯，上面一定要嵌上我的名字，好得我來掛在中堂上，供人欣賞，免得別人笑我俗氣，那幕僚自謙無才，而且對他說：『大人的名字這樣古怪，恐怕曹子建再生也難下筆的，張之洞大怒道：『你不聽我的命令嗎？那就請你立刻捲席，好了，那幕僚慌忙起來，不得已替他做了這副對聯：『字路硬要別人走，洞中怪生你等出來。』

而警務處發言人指出，由於田土廳和交通事務處在法例上承認私家馬路的鐵鏈停車位，故警方亦沒有權力去拆除那些屬於私人的鐵柱和鐵鏈。更多的私家馬路或鐵柱，將會繼續存在，作為私人用途。

而警務處發言人指出，由於田土廳和交通事務處在法例上承認私家馬路的鐵鏈停車位，故警方亦沒有權力去拆除那些屬於私人的鐵柱和鐵鏈。更多的私家馬路或鐵柱，將會繼續存在，作為私人用途。

生活講座

天生麗質自然美

注射隆胸要不得

渠在學院內任教師職，據謂：婦人接受隆胸手術，多採矽膠，有用藥物，有用蜂蠟，亦有其他化學藥物者云。

這段報道，也說明科學方法，是有好有壞的。

在這一一般情況下，究竟瘦的人多，而胖的人少，尤其是經過一個酷熱的夏天，要令到好多人瘦上加瘦，這是有許多原因造成的。

辛辛苦苦暑期過

立秋過後精神爽

四天之前，大風大雨，把暑期活活

家麵記

HON'S WUN - TUN HOUSE LTD.
細街五二四號 電話 682-9620

營業時間：
上午十一時至晚上十一時
(逢星期一休息)

鮮蝦雲吞麵
柱侯牛腩粉
郊外油菜
冷熱飲品
空氣調節

國家無線電公司

NATIONAL TV & HI FI
2125 Commercial Dr. 253-6636

代理 ZENITH

政府文憑 技師修理 快捷妥當

何桐相館

19 E. Pender St. 電話：日 681-5848 夜 879-5506

藝術人像 結婚喜照 紀念舊照 翻印舊相 特約外影 禮服租賃 沖晒放大 又平又快

護照相 二張二元 彩色射印 每張廿三仙

CANADIAN PREMIER LIFE INSURANCE CO.

華人代理 QUON ENG
2693 GRANVILLE ST.
736-6637 Res: 324-2039

加拿大首揆人壽保險公司

華人代理伍偉權

對燕梳研究有十年之經驗，個別之所需各有不同，凡對兒女大學教育準備金，家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保險，各種保險，免稅退休儲蓄金，生意保險等，歡迎來信詢問詳情。

文華花店

MANDARIN FLORIST & GIFT
202-611 Main St. (Main & Keefer)
Vancouver 4, B. C.
Tel: 687-9605

本店常備 四季鮮花 盆栽樹木 新設計 結婚花球 花籃花牌 花圈花牌 兼營禮物 無任歡迎

宜西餐館頭廚一名

Mr. Park Chow, Dauphin, Man.
Phone 204-638-4900

兼少許西餐，工從優，包伙食，細地租巴省多勞周柏接洽。

宜人摘黃瓜

長散工都用，散工出現，有意者請與許接洽 電話三三七 九六七六 三三五、四〇貳貳

經濟搬運公司

廿四小時隨時應命，價錢克己。電話：682-8488 Economy Moving Co., Ltd.

華隆有限公司 WAH LOONG LTD.

278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B. C.
Tel. 684-4428

主顧們請注意 我們為減輕你們工作時間和減低成本起見：新從香港大批運到 80% 雙起各種西士蝦肉 長期供應 (歡迎遠近採購)

最新運到 冰霜魚翅 鹽藏鹹魚 海味雜貨 瓷器碗碟 各種罐頭 合時水貨 雞鴨即席麵，斷市多時，今又運到

華安公司 VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.

550 Main St. Vancouver 4, B. C.
電話：881-8531

新從祖國運到：國產皮拖：質優皮革 上等輔料 款式新穎 穿著舒適 另有特價商品 應有盡有 美加淨檀香每盒特價九角九分 中國名產太子參(半斤) 庄) 每盒特價三元五角。

威發實業有限公司 Wakefield Associates Realtors Ltd.

何仲生 Johnson C. S. Ho
新地址：5715 Joyce Rd. (41st & Joyce at Kingsway)
185 E. Pender St. Van. 4, B. C.
電話：Office 437-1107, 688-9848 Residence 325-3965

▲投資良機，西區近空軍街入息屋兩間，六十六尺闊，每月收租共七百多，買一或二間均可。問郭光沐。

▲西區十四組柏文，每年收租近壹萬八千，取價五萬。問郭光沐。

▲東區近士丹利街入息屋一，一房一廳三萬零五百。問郭光沐。

▲東區近士丹利街，翻新四睡房兩廁兩套房一間，實價四萬八千五百，低價。問郭光沐。

▲投資良機，西區近空軍街入息屋一，每月可收租五千元，柏文地段二萬五千可成兩間。問郭光沐。

▲北區近士丹利街生意實業，前舖後居，適合家庭經營，平賣二萬九千五百，低價。問何仲生。

▲西區十二街中文區入息屋一，每年入息高達一萬元，地點適中，常年住滿，價六萬七千五百。問何仲生。

▲東區第十街近士丹利街入息屋一，開價三萬九千，每月收租超過五百元，低價。問何仲生。

▲向有柏文入息屋商業樓宇，藥舖，咖啡屋等，恕不盡錄，歡迎垂詢。

▲本公司專門建築新屋分佈東區各處。

▲香港南洋客有現款買屋及生意，歡迎僑胞交屋本公司出賣，服務保證週到。

邵氏大戲院 SHAW THEATRE

TEL: 684-4732 號四五二街東士嘉

映加場同 片巨豔良裝古奇神品出氏邵

『燈蓮寶』 演主 菁李黛林

今天隆重放映 邵氏出品 精彩絕倫 影壇巨片 本片連場大戲 其中士丹利黃金龍會變魔術 令人驚嘆 心驚肉跳 令人驚嘆 心驚肉跳

下期放映 邵氏出品 精彩絕倫 影壇巨片 本片連場大戲 其中士丹利黃金龍會變魔術 令人驚嘆 心驚肉跳 令人驚嘆 心驚肉跳

億兆信託銀業 YORKSHIRE TRUST

130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B. C.
PHONE: 685-3935

的存款 日日生息

定期存款 一年期六厘三七五 三年期七厘七五 五年期八厘 活期存款 由式千元起，日日計息，存款可隨時提存，最合適商業客戶。

特別五厘 戶口存款 特別五厘 戶口存款 特別五厘 戶口存款

★特別存款五厘 戶口存款 特別五厘 戶口存款 特別五厘 戶口存款

登切存款有政府保障萬無壹失 服務時間：由星期一至星期五 每日上午九時至下午五時半

經理黃宗振 副經理王漢

B. C. ROYAL CAFE

119 East Pender St. Vancouver 4, B. C.
Phone: 681-3959

貴兼不飽，則吾豈敢，鳳城美點，捨我其誰。鮮磨沙河粉 敢誇全加獨特 招牌保證 招牌保證

黃望俠公證旅行社 QUON H. WONG AGENCIES

130 PENDER STREET EAST VANCOUVER 4, B. C.
Office: 684-0938 Res. 733-3202

包機消息 香港倫敦檳島集體或單人票 每週開出樣樣可靠移民機票 分期付款手續簡便歡迎查詢 寫字樓設「億兆信託銀業」內 辦公：平日照常星期六下午一時半至五時

CANADA TRUST 湯天豪

416 MAIN ST., Vancouver, B. C.
TEL: 682-6701, 261-9351 住宅 325-0527

買賣房屋 工商樓宇 投資地皮 各種生意 實業貸款 收租管理

HOWE TONG

▲新屋式間，有三睡房，位西區DIXIE街夾大街，近學校，車站，開價四萬五千元。

▲KINGSWAY 兩層商業樓，四間舖位，另有一間三睡房住宅，周圍全是柏文區，最適合合前舖後居之生意。

▲四十一呎柏文，一年新，有地下停車場，升降機位於BURNING 高尚住宅區，近市定街商場，交通學校，常年租滿，年收七萬多，有誰先先得。

▲特摩街商業樓，兩層樓，地寬，BURNING, LAMING, CHAN 一就是可建十多層高層大廈，好租客，有批約，定價八萬九千元，貸款利息八厘。

▲賺錢寶因業主退休廉讓，約一百單位，一切設備設備如新，位溫哥華市中心，好位置。

▲發達地皮約四十英畝，位Richmond 大公路旁，隔鄰工廠林立，政府經已建築水渠，Sewer 工程可望短期變為百萬富翁，僅需三分之一現款，餘額全部免息付還，問君幾時能有這機會。

▲尚有大批新盤不能盡錄，歡迎垂詢，詳見廣告。

【下】
洪少

地址：緬街四四壹貳號
電話：八七貳、貳叁壹八

，或由景閣餐廳 587 W. Columbia
amloops, B.C.

會國雄 金林鳳 中醫

面後街東定市真

2042 FRANKLIN ST., VAN. 6, B.

電話 254-4618

跌打全科 男婦兒科 外科雜症 針灸全科 風濕痺痛 陰陽虛損 胃病喉症 小腸疝氣 瘰癧痔瘡 流注爛脚

主治

利僑公司
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
256-262 E Pender St.
Vancouver 4, B. C.
Phone 683-7451

殮館請注意
古巴凍蝦
皇后牌紅盒庄
保證
品質劃一上乘
大幫長期供應
價錢特平
價目印備
函索即奉無誤
各款西土齊備

利庚

TRADING LTD.

Wholesale - Distributor

Vancouver 3, B. C.

7-2851 - 687-2852

永隆公司

WING LUNG CO.

1/2 E PEPPER ST., VANCOUVER 4 B. C.

681-1734

專營國產商品

大量進口批發

新到大幫

大片棕葉

鮮紅蝦米

罐頭涼粉

瓷器碗碟

各式花盆

什淨糯米

大紅咸蛋

番石榴汁

精製大幫

臘鴨臘腸「牛肉干」發行

生意出賣
位近華埠，內有房六
常時賃滿，好批約，
元，取價四萬八千五
交現銀二萬五千元，
意欲營斯業者請到
事處問吳超常，定然
吳國華辦事處啟

香港地方誌

● 著豐林葉



蛇王林看割蛇

因此我奉勸怕蛇的外江佬，不妨乘這機會到上環蘇杭街的蛇王林一行，就在中央戲院對面的那條橫街上，看店裏伙計們割蛇的那種熟練手法，簡直比撲蒼蠅還要容易，大可以給怕蛇的人出一口鳥氣。

考究吃蛇的人，一定要吃，割的，而且是用金銀，一副三蛇胆，像三蛇膽，是用金銀，飯碗，過樹格三種蛇膽，所以一吃就是三蛇胆，在現在這樣的時候，你若是到香港的蛇店裏去，隨時可以買到許多吃蛇胆的顧客等在那裏，其中多數是來自香港仔和青洲的船婦，他們終年生活在水上，最相信蛇胆有補身驅風去濕的效能，目前的蛇胆價錢並不貴，從五塊錢到十塊錢，就可以買到三蛇胆了，若是僅吃一顆，價錢當然便宜。

店伙計生取蛇胆的手法真是值得一看的：他好像眼睛也不看似的，隨手從滿裝着X的布袋裏提出一條金腳帶（這種X身上一節黑一節黃，如舊時縛袂的布帶，故名金腳帶），用左手的拇指和中指緊緊壓頭，將X尾端在腳下夾夾在腋下，（X代蛇）（二）

廣州樓

KWANGCHOW RESTAURANT
251 E. PENDER STREET
CHINATOWN, VANCOUVER
TEL 687-8501

正宗粵菜
結美點
晚飯宵夜
豐儉隨意
逢星期休息
時十午下至時八午上由間時業營

楓樹花舖

MAPLE FLORISTS
2525 ST. JOHN'S ST.
PORT MOODY, B.C.

Phone 939-5200 Res: 942-8312
特設代理 雲高華埠
各式常備 花籃花圈
喜慶花圈 結婚花球
花牌花圈 花籃花圈
花牌花圈 花籃花圈
特設代理 雲高華埠
電話 688-0831

有執照修理水喉

各種大小修理，或新水喉工程，所有工作由合格水喉師傅修理，價錢克己，廿四小時應命，電話324-4500與Lewis洽商。

O. K. 傢私公司

溫哥華 奇化街 式五六號
電話：六八七、七一七
式五三、〇三六

單人床大平賣
每套由五十四元九起

擴遷新址

北美洲針灸學院

梁覺立 4584 Fraser St.
Phone 879-3622

Vancouver 10, B.C. (近 E. 30 Ave.)
新近禮聘香港針灸學會主席
李天源先生來加，主理針灸教務

三美電子行

SEMITRONIC PARTS CO.
714 Main St., Vancouver, B.C.
Phone: 688-4219

大幫辦到
唱片聲帶風筒
收音機錄音機
電子零件
廉價修理
音響器材出賃

美聲電器唱片公司

SOUND and MUSIC CO.
Phone: 684-9936
434 Columbia St.
Vancouver 4, B.C.

專售名廠電
視機，音響
電唱機，唱
帶，汽車
收音機，精
修各種電器
各種家庭電
器用具，價
錢公道，無
任歡迎。

榮卓公司

電話：式五四：七九式三

承接內外
裝修油漆
土庫間格
新建重修
免費估價
大小工程
壹律歡迎

快捷相宜修理水喉
日間電話 872-5888 或 427-6692 日夜應命
本號並有自己修理全部機具，請到
3272 Main St. 或 4447 Commercial Dr.
陳列室參觀。Hilbert Plumbing & Heating

亞細亞園

ASIA GARDEN Restaurant
173 E. PENDER ST., VANCOUVER
TEL: 682-6342

各式精美點心，完全符合香港一流標準，每款由三毛半起。
點心部主理人：余森
晚飯酒菜 豐儉隨意
小菜每款由一元起，宴會榮席，每席由三十餘元起（足十位用）華麗禮堂可設五十席。
僑胞及社團惠顧 無任歡迎
廚務負責人：周江

打片實業公司

房產收代 按揭屋務 買賣業實 城產種各 現代號本

Pender Realty & Insurance
— Agencies Ltd. —
627 MAIN ST., SUITE 2-1851
Vancouver, B.C.

第一強 FA 5-1844 黃國雄 325-7450 梁映武 326-3757



梁映武 326-3757



黃國雄 325-7450

廣生雜貨行

KWONG MAN SANG & CO.
239 PENDER ST. E. VANCOUVER 4, B.C. PHONE MU 3-3032

新到

陳皮檸檬李
鮮紅蝦米
茶薇蛋卷
金錢梅
杏仁露
沙爹醬
瓦保仔
大甲蝦鼓
日本排尤
金錢尤

滿地可銀行

Bank of Montreal
The First Canadian Bank

號八七一街東打片址新行支埠華

行之信最設最資
銀賴足新備老格

購買家庭用具
請向本行商量
輕易付款辦法
利息相宜
切親外份：待招員華
備齊務服：民移顧照
材國：理經
Manager T. Mah
684-1357：話電

華南麵粉

TOP VALU FOOD PRODUCTS LTD.
136 Powell St., Vancouver 4, B.C.
PHONE 683 0733

各種鮮麵
日日生鮮
超等乾麵
爽滑可口
新製機器
名師精製
大小光顧
均極歡迎

東方花舖

Oriental Florists
251 E. Pender St.,
Vancouver 4, B.C.
Tel 681-3448 681-3449

晚間 266-5159
本號常備
四季時花
盆花盆栽
喜慶花籃
大小喜慶
花牌花圈
結婚花球
各種名花
各樣俱全
價錢克己
工緻精美
無任歡迎

FAIRVIEW MOTORS

7th & Heather St.,
VANCOUVER 9, B.C.
Phone 872-5545

本號專門油漆
車身，用焗爐
烘乾，并有各
項機件供應，并
快捷妥當，并
專修修理撞車
損壞及辦理保
險補回手續，保
免費估價。

ENG'S CAFE

619 MAIN ST., PH. 687-9228
(內厦大業商華文即)

地方雅潔
裝置新穎
冷氣設備
炸魚炸雞
炸薯仔
歡迎外賣
每日有新鮮
燉牛肉麵市
價錢相宜
歡迎光顧
時七午下至時八午上：間時業營
息休日期星逢

暗市黨殯儀館

ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C.

本店創設四十
餘年經驗豐富
價錢克己服務
周到遠近聞名
華友光顧極表
歡迎如有接洽
請向李榮
特聘華人經理李顯榮
本館電話 254-2821
李榮電話 255-8814

安平搬運公司

P. O. TRANSFER
218 E. Georgia St.,
Vancouver 4, B.C.

代辦碼頭寄取行李貨物手
續，住屋傢俱，大小鋼琴
舖戶大小搬遷，概行接運
棧房貨物，均有保險保障
工作週到，價錢克己。
電話 684-7677
夜間電話 874-7072
司理人林普安

元昌肉食公司

DOLLAR MEAT STORE
266 E. PENDER STREET
TEL 681-1052

巧製
馳名琵琶鴨
脆皮大乳鴨
爽嫩白切雞
美味桂花腸
鮮明肉類
承接金豬
逢星期四營業至
下午四時收市

黃炳超會計服務所

BING C WONG & ASSOCIATES
Accounting & Taxation Service
164 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
電話 682-7561 682-7562

專辦
入息稅項
月結年結
會計事務
每月按時上門服務
特設電腦計算輔助
兼協助
投資交易
物業管理

英皇電器修理工程

合格師傅，新裝電火，
免費估價，電器修理。
日夜應命。電話五五五三式水瀾留

花旗麵粉

NORTHWEST FOOD PRODUCTS LIMITED
354 Powell St., Vancouver 4, B.C. Phone 684-9870

五磅十孔
花旗麵粉
雲吞乾麵
花旗炸麵
燕窩炸麵
燕窩吞麵
鮮雲吞皮
鮮春捲皮
鮮鮮蛋麵
李運餅仔
迎歡辦索發批沽零

華仁蛋糕

地址：哥街六九號
電話：六八一、八〇一七

中秋月餅

津津有味譚

陳存仁

小兒病食品療法

中醫稱爲「久瀉」或「脾虛瀉」，西醫稱爲「慢性腸炎」，經久作瀉，不易痊癒，這是腸胃的症候，小兒患此，日見消瘦，如果原本很肥胖的小兒，瀉後，半個月以後，就會形神萎靡，面目全非，因爲天天瀉，消瘦仍在繼續進行中，而治療未必能在短期內痊癒，所以這個病症，對小兒的損失很大的，除了醫藥之外，食品輔助的療法有兩種：

一種是糯米粥，每天用糯米煮成薄粥，水份不要太多，每日進食三四次。

一種是扁豆湯，用中國扁豆，煮成湯，嫩熟半熟時，將扁豆衣除去，待成熟時，再加紅糖少許，作爲糖水點食。

一切水果在瀉時，應減少進食，其中只有蘋果一種，對久瀉較爲適宜，每天吃些，是有益的，此外，油膩生冷仍須少進，因爲久瀉不易治癒，定須謹慎飲食，又須注意腹部保暖，要留心調護很久，才能痊癒。

暑期小便秘

暑期小便秘，暑期天氣炎熱，需要飲水極多，一部分小兒往往小便次數大增，如果一日之間，小便十數次，次數愈多，尿量愈少，甚至一天一次，甚至一週一次，小便次數，簡直多至難以數計，而每次尿量更少，每次小便的數量，不及一小時杯了。

這是暑期小兒的病症，也是常見的病情，因爲暑熱困聚膀胱之故。

去年全球航空旅客

數總三億二千萬人

(特訊)民航事業發展一日千里，一九七一年全球航空旅客總數達三億二千五百萬人，較一九七〇年增長百分之四點三。

在三億五千萬名航空旅客中，國際航空旅客佔航空客運總數之百分之五十二，即一千九百九十萬人，佔全部總人數百分之七十七點八。

國際航空運輸協會屬下航空公司所載三億五千二百九十萬名乘客中，國際線佔去六千九百一十萬名，較一九七〇年增長百分之九點九；至於國內線則爲一億八千三百八十萬人，增長率達百分之三點三。

隨着巨型民航客機相繼問世，旅遊業蓬勃發展，展望今年航空旅客人數每年將之百分之十二速率遞增。預計一九七五年時航空旅客總數增至五億八千萬人；乃至一九八〇年時再增至七億七千萬人。

世界最美麗的孀婦

已故印地安總統蘇加諾的遺孀本根七保子，如今被王子與電影製片家包圍着，經常受邀參加派對，但這個東方的美麗寡婦，却是一個孤獨的女人，她不能忘掉過去的愛情生活。

根本七保子在巴黎有一座洋房，四歲的女兒伴着她，巴黎的社交界人士喜歡她，她能夠成名，因爲她是世界上最靚的孀婦。根本七保子今年卅歲，她是蘇加諾的三姨太，在巴黎她是社交活躍的人物，不少名人是她朋友，例如羅素、索列、明星阿倫狄龍等即是。大多數舞會宴會，都請她參加，但她仍念念不忘與死去的蘇加諾的愛情。

雪蘭飯店開創

二週年紀念舉行

大贈送酬賓啓事

第壹店定於九月十八日(星期一) 第貳店定於九月十九日(星期二) 贈送每桌菜式壹款

第一店地址 3541 Commercial Street 電話 876-7232

第二店地址 236 E. Broadway 電話 874-2323

雪蘭飯店同人鞠躬

菓園連住宅出租

在列治文區第五路附近布路哩樹干餘畝，園內有肥沃耕地三畝及好三睡房住宅壹間，如有僑界合意承租，欲知詳細請每日上午十時至下午五時來雲高華花舖與高酒有磋商，或電話詢問亦可。

電話五五五、五四三三

Vancouver Wholesale Florist Ltd. 610 Malkin Ave. Vancouver 4, B.C.

有房出租

適合單身居住。有意請電話 265-1201

三行巴士下，離商場巴士學校壹個街位，土庫完成上下各三個睡房，位於 2664 Horley St. 下午五時後電話：四三三、七五八六

有土庫廳房出租

合單身男女或家庭，各自門口出入。五時後電話 三三三、〇三六〇

宜僱有經驗廚

須有介紹書，可以立即開工，工資優待及其他上等待遇，下午八時後電話 六八五、八六六六

有光猛房出租

請電話：式五三、壹四九

本埠靚小型餐室出賣

如意者請電話六八八、七九七五

宜熟手廚工壹名

工金從優，如意者請電話 Chetwind 埠，七八八、式六六 Wing Yee 接洽

代柬

謹訂於一九七二年九月廿四日正午十二時爲本總會舉行成立開幕典禮並設茶會同日下午六時假座喜臨門、譚樂、竹林園、三酒家公宴又八時半至十一時半在女皇小戲院開演粵劇游藝大會助慶敬請

全加黃族各團體列位執事 屆時駕臨指導歡叙易勝榮幸

加拿大黃氏宗親總會同人敬約

本總會地址：Wong's Benevolent Association, 123A E. Pender St., Vancouver 4, B.C. Canada

(恭請鑒察字費)

附註：席金 成年七元 夫婦十元 小童三元

宜清潔家庭洗衣女工

年齡不超四十歲，每週工作三天，每天六小時，每小時工銀壹元七毛。

電二二五、四六八四

亞省貨倉生意出賣

位於亞省 Grande Prairie 繁盛區，甚多停車位，並新柏文樓在附近建築中，每年生意好旺，最合夫妻合作經營，因店主丈夫去世，且年滿日增，欲知詳情，與 Mrs. Eileen Webery, 9666 Hillcrest Dr., Grande Prairie, Alta. 洽商。

沙省餐館生意出賣

位於 Yorkton, Sask. 區，因退休問題，迫要出賣，欲知詳情，與 Ernestine Norman Box 202 Theodore, Sask. 洽商。

宜廚一名 工金從優

DICKS RESTAURANT, P.O. Box 132 CHEWYND, B.C. 電話 788-2698

宜送殮一名

工金從優 如意電話五五四、壹三五六

宜炒鑊一名

下午五時後電話九四四、六六四四接洽

宜僱男女電子技工

請電話七三六、七壹壹七華先 4 接洽

屋主自賣

東區近乃磨與喜市街，兩層石米牆屋，內有六睡房及兩廁所，近巴士學校，全價二萬五千九百。地址 2528 Cambridge St. 電話式五三、三八九四

雅慈油漆修裝

服務盡善。電話：八七六、貳六貳八

錦碌東方園宜唐廚一名

工金從優，有意者請來雲埠 貳四貳東片打街面議。

獨市理髮所平賣

如意者請來面議，無剪髮執照者亦可商量

Mee Sing Barber Shop

556 Pandors Ave., Victoria, B.C.

宜唐西廚長工或散工

父官配酒師兼送貨。電話 687-6784，或到 Golden Richshan 1043 Davie St.

穩定生意雜貨店出賣

地位好，富豪顧客，三年實批三年淨批，取價五千九百元，另點貨。位於 1451 Marine Dr., W. Vancouver.

華夏汽車旅館

位於華埠 自動電話 彩色電視 停車利便 設備豪華 優待平價

ROYAL PACIFIC MOTEL

661 BROADWAY, SAN FRANCISCO, CALIF. 94133

PHONE: 781-6661

僑胞：歡迎來大埠渡假！

請住：

特價平賣

每星期有數類 生菓蔬菜肉類 中西罐頭

星期日照常營業 十時至五時半

奧林比亞戲院

OLYMPIA THEATRE

2381 E. HASTINGS (Near Nanaimo)

九月十二至十五日 星期二至星期五 晚上七時半放映

武林名宿譽爲發揚正宗技擊最佳片

黑白道 上官靈鳳 領銜主演

同場加映 香艷風趣恐怖打鬥神祕片

色上頭上一把刀

鄧光榮 張冲 胡燕妮 白鷹 領銜主演

請注意：茲爲便利觀眾起見，特請打街東 TONY TAXI 代售戲票

4 週票：成人一元十五 學生一元五毛 小童五毛

新到大幫

鳳珠女界拖鞋 繡珠女童拖鞋 價廉物美 歡迎批發

記興源利金

GIM LEE YUEN HING KEE

75 Pender St. E. Vancouver 4, B.C. Phone 685-9743

NATIONAL LIFE ASSURANCE COMPANY OF CANADA

SUITE 501 1155 W. Pender St. Vancouver 1, B.C.

鄭樹輝代理

Wayne C. F. Cheng

公司電話：685-7231 住家：228-9336

專爲閣下將來幸福着想

本公司特設 各種人壽保險 意外和患病入息保障 減輕入息稅退休儲蓄 大學教育基金等等 不勝枚舉，如蒙諮詢 請即賜電，新到加國移民，一律歡迎。

場市大西中華文

MANDARIN FOOD MARKET

奇化街壹百九十號 即文華大廈樓下

電話：687-9329

星期日照常營業 十時至五時半

Success Realty Ltd.

REAL ESTATE & INSURANCE

450 MAIN ST. VANCOUVER 4, B.C.

伍澤源 黃秀英 事務所

辦事處電話 682-5284

伍黃秀英

本號每日接有住屋
柏文商業樓新盤，
敬請駕臨或與本號
各營業代表接洽，
便知其詳。

實事實業燕梳有限公司
代理燕梳樓業買賣樓宇按揭
房產收租一知有垂詢 極表歡迎

733-5743
733-1778

譚澤五

786-4575

鍾天賜

324-4218

楊志清

874-2880

陳宗怡

253-3887

伍澤森

298-0216

加利連市

876-9040

鍾偉業

980-3098

雷廣庭

▲市面無幾，三年半新雙邊仔屋，每邊三睡房，寬大客廳廚房，土庫有睡房，開價五萬九千元，坤達噴館運實業，除噴館外另有新屋一兩間出租，位柏文商業區，大有前途，開價八萬五千元，內超豪華雜貨店，每星期生意約九千五百元至六千，機會難逢，收價二萬四千九百元另點至小雜貨店兩間，一近華區，另一位萬樓大廣林立西區，俱每日生意約一百元，業主急讓。

▲存屋近第十街自己住登廳三層出租一層收一百一十元各自門口全新水電線水喉首期六千一。▲咸多利夾甘七街一廳四房土庫另有睡房兩間水閣石米牆專門前陽台樓梯美地建造首期四千。▲十年新兩廳三層新屋近第十街夾 Clark Drive 近學巴士父近坤達噴館收價三萬二千五百。▲十六年新屋仔屋每兩廳兩睡房百八十五土庫一廳三房實百廿元近十五街夾 Knight。

▲廿餘年屋，有三睡房，近展覽會，高貴土庫，新屋頂，新電氣及水喉。▲商業樓，位社區，樓下舖位，樓上柏文，年收租九千餘元，投資良機。

▲全新套房兩廳兩房，近京士咸街，學校，巴士都在附近，上樓建築，歡迎詢問。

▲大柏文，收租樓宇，請電詢問。

▲十三街夾甘七街存素石米屋，三睡房，近巴士小學土庫有一睡房及陽，開價二萬五千九。

▲西區十一街十一組柏文十五年新，年淨入息萬餘，價十三萬九，地區高尚，二萬餘款可成交。▲興旺業舖三間，日做六千，七千多萬大左右，收價公道，歡迎參觀比較，何必打工。

▲六年新屋，特闊四十四尺，一層大廳房，土庫娛樂室，近京士咸街，開價三萬三千元。

▲女兒公園附近，一廳兩睡房有噴館，土庫完成租出壹百元，廿六年新，四十五尺地，合讓。

▲小型藥店，月租七十五元，每日生意百餘元，有地方住，長租，開價只四萬九千，可以還價。

▲唐人街戲院，內外翻新，可以住兩伙人，兩間所浴室，開價式萬三千九百元，請參觀還價。

▲咸多利近卅大街，一廳三睡房，土庫全部完成近學校交通，式萬四千五百元。

▲百老匯醫生大廈對面花店一間，十五年歷史，開價六千五，設備已備，舖主退休，試賣價。

▲位非沙街開市洗衣店生意，十七部洗衣機，大部乾衣機，任何人均識經營，開價二萬六千一百三十四尺。

▲北區上選商業用一幅，二百二十五尺乘一百三十四尺。

▲祇一萬六千元，三睡房，地區良好，詳請詢問加利連市，二九八，〇二一六，實事實業公司六八二，五二八四。

▲近咸多利一廳四房觀屋新式廚房共兩水閣止庫另有房石米牆有車房二萬六千元。

▲十七年合法新屋仔屋每層兩廳兩房各自門口止庫一廳三房廚房水閣近十五街夾乃路。

▲三年新兩廳三房土庫完成一廳兩房水閣廚房上等材料京士咸大庫先交現款萬五千一。▲片打街夾乃路街一廳三房同新屋一樣樣土庫有一廳兩房廚房收租百四十元先交萬貳千。

譚澤五

733-5743
733-1778

786-4575

324-4218

874-2880

253-3887

298-0216

876-9040

980-3098

實事實業燕梳有限公司
代理燕梳樓業買賣樓宇按揭
房產收租一知有垂詢 極表歡迎

伍黃秀英

本號每日接有住屋
柏文商業樓新盤，
敬請駕臨或與本號
各營業代表接洽，
便知其詳。

▲市面無幾，三年半新雙邊仔屋，每邊三睡房，寬大客廳廚房，土庫有睡房，開價五萬九千元，坤達噴館運實業，除噴館外另有新屋一兩間出租，位柏文商業區，大有前途，開價八萬五千元，內超豪華雜貨店，每星期生意約九千五百元至六千，機會難逢，收價二萬四千九百元另點至小雜貨店兩間，一近華區，另一位萬樓大廣林立西區，俱每日生意約一百元，業主急讓。

▲存屋近第十街自己住登廳三層出租一層收一百一十元各自門口全新水電線水喉首期六千一。▲咸多利夾甘七街一廳四房土庫另有睡房兩間水閣石米牆專門前陽台樓梯美地建造首期四千。▲十年新兩廳三層新屋近第十街夾 Clark Drive 近學巴士父近坤達噴館收價三萬二千五百。▲十六年新屋仔屋每兩廳兩